

Sanda City Newsletter English Edition



さんだしやくしよからのお知らせ June 2026



さんだしじんけんきようせいずいしんか 〒669-1595 さんだしみわ 三田市人権共生推進課 三田市三輪2-1-1 Human Rights and Inclusion Promotion Division, Sanda City 2-1-1 Miwa Sanda City 669-1595

TEL: 079-559-5023 / FAX: 079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

結婚新生活を応援します ～「Happy Wedding Support」制度～

「Happy Wedding Support」制度～

三田市内で新生活を始める新婚世帯のスタートアップ費用を支援します。

◆対象者＝夫婦のどちらもが 39歳以下で、世帯所得 500万円未満の世帯（パートナーシップ・ファミリーシップ宣誓者を含む）

◆対象経費＝住宅取得費、リフォーム費用、住宅賃貸費用（敷金礼金、仲介手数料、家賃1か月分、共益費1か月分）、引っ越し費用

◆補助額＝上限30万円（夫婦どちらも29歳以下の場合、上限60万円）

詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】移住定住促進課（Ijutei jusokushinka）
（市役所本庁舎3階）

TEL: 079-555-6776 FAX: 079-563-1366



外国人よろず相談「教育相談会」～日本の学校の様子と必要なお金～

日本の学校のことや入試制度や費用の説明があります。学校生活や進路についての悩みなどや疑問点も相談できます。（※当日は普段の個別相談もあります。）

◆いつ＝6月27日（土）10:30～12:30

◆ところ＝まちづくり協働センター 講座室

◆対象＝外国にルーツのある子どもの保護者 先着10人（定員になり次第締切）

◆講師＝山本紀子さん（兵庫県在日外国人教育研究協議会事務局）、三田市教育委員会職員、三田市社会福祉協議会職員

◆無料（おかげはいりません。）

◆その他＝通訳を希望する場合は、6月20日（土）までに申し込んでください。

◆申込み＝窓口、専用フォーム、メールにて。

【問合せ】国際交流プラザ（Kokusaikoryu Plaza）

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp

10:00～17:00（昼休みを除く） 火曜日



We will support your new married life ～"Happy Wedding Support" System～

We will support start-up expenses for newlywed households starting a new life in Sanda City.

◆Eligibility＝Both members of the couple are 39 years Old or younger with a total household income of less than 5 million yen (Including those registered under the Partnership and Familyship Oath System).

◆Eligible Expenses = Housing Acquisition Cost, Renovation Cost, Housing Rental Cost (Security Deposit, Key Money, Brokerage Fee, 1 Month Rent, 1 Month Common Service Fee), Moving Cost

◆Subsidy amount = Upper limit of 300,000 yen (Upper limit of 600,000 yen if both spouses are under 29 years old)

Please refer to the Sanda City website for more details.

【Information】Moving and Settling In Promotion Division (Sanda City Hall Main Building 3F)

☎079-555-6776 FAX: 079-563-1366



Living Information and Advising Service for Foreign residents "Educational consultation"～Learn about Japan's educational system and the costs involved～

Explanations about the Japanese school system, including the entrance examination system and school fees will be given.

Please feel free to consult us about any worries or concerns regarding school life and future courses. (※ Other usual private consultations are also available on the day.)

◆Date and Time＝June 27 (Sat) 10:30-12:30

◆Place＝Sanda Public Community Center, Lecture room

◆Target＝Guardians of children with roots in foreign countries. The first 10 persons accepted. (As soon as the capacity is filled, applications will not be accepted.)

◆Instructor＝Noriko Yamamoto (Hyogo Prefecture Research Council for Education of Foreign Residents in Japan), The staff from Sanda Board of Education, Sanda City Social Welfare Council staff

◆Fee＝Free

◆Others＝Please ask for interpreters by June 20 (Sat) if needed.

◆Application＝At the reception desk, application form or e-mail

【Information】International Plaza

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp

10:00-17:00 (except for lunch break)

Closed on Tuesday



～みんなでスポーツ～ さんだ市民チャレンジデー

誰もが気軽に参加できるスポーツで交流を深める「さんだ市民チャレンジデー」を開催します。
普段は体験できないスポーツを、この機会にお楽しみください。

◆いつ＝6月21日（日）9:30～15:30

◆ところ＝駒ヶ谷運動公園体育館

◆無料（おかねはいりません。）

◆内容

○体力測定

○ノルディックサッカー

○スラックライン

○バスケットピンポン

○囲碁ボール

○トランポリン

○誰でも体験できるコーナー＝なわとび、輪投げ、フラフープ、ミニトランポリン

○障害者スポーツ体験会

○兵庫ブレイバーズ野球体験会（年齢制限なし）

◆申込＝不要。当日受け付け（9:30 から 15:00 まで）。
どなたでも参加することができます（小学生以下は、保護者と一緒に来てください。）

【問合せ】文化スポーツ課（Bunka/Sports-ka）

（市役所本庁舎4階）

☎079-559-5022 FAX : 079-563-1360

E-mail : bunkasports@city.sanda.lg.jp



夏野菜の収穫体験

◆いつ＝7月11日（土）8:30～10:30

◆ところ＝三田市上本庄（※詳しくは、申込者に知らせます。）

◆内容＝きゅうり、ピーマン、枝豆などの新鮮な夏野菜を袋に詰め放題で持ち帰ることができます！地元農家と夏野菜の収穫体験をしてみよう！

◆定員＝20組（先着順）

◆持ち物＝汚れてもよい服装、長靴、軍手、帽子、飲み物など

◆参加費＝1組あたり3,000円

◆その他＝天気が悪いときは中止

◆申込＝7月8日（水）までに専用フォームにて。

【問合せ】三田耕楽クラブ事務局（兵庫県阪神農業改良普及センター）（Sandakourakukurabuzimukyoku）

☎079-562-8861（9:00～17:00）



～Minna De Sports～ "Sanda Family Sports Carnival & Sanda Citizens' Challenge Day"

The "Family Sports Carnival & Sanda Citizens' Challenge Day" will be held to bring citizens together through sports that anyone can easily participate in.

※No charge to participate

A unique opportunity to try out unusual sports.

◆Date and time＝June 21 (Sun) 9:30～15:30

◆Place＝Komagatani Athletic Park Gym

◆Fee＝Free

◆Contents

○Physical fitness tests

○Nordic football

○Slackline

○Basket Ping-Pong

○Igo Ball

○Trampoline

○Hands-on corner for everyone = Jump rope, Ring toss, Hula hoop and mini trampoline

○Para-sports Workshop

○Baseball challenge with Hyogo Bravers (Open to all ages)

◆Application＝No reservation needed. Reception on the day (9:30 to 15:00). Open to everyone (children under elementary school age must be accompanied by a guardian).

【Information】Culture and Sports Division

(Sanda City Hall Main Building 4F, 2-1-1 Miwa, Sanda, 〒669-1595) ☎079-559-5022 FAX : 079-563-1360

E-mail : bunkasports@city.sanda.lg.jp



Experience Harvesting Summer Vegetables

◆Date and time＝July 11 (Sat) 8:30～10:30

◆Place＝Kamihonjo, Sanda（※Applicants will receive detailed instructions.）

◆Content＝Bring home as many cucumbers, green peppers, edamame etc. as you can fit in a bag. Try harvesting summer vegetables alongside local farmers.

◆Capacity＝The first 20 groups

◆Please Bring＝Clothes that you don't mind getting dirty, rubber boots, work gloves, a cap, beverage etc.

◆Fee＝3,000 yen / 1 group

◆Other＝Event may be cancelled due to bad weather

◆Application＝July 8 (Wed) via the application form.

【Information】Sanda Koraku Club Office (Hyogo Prefecture Hanshin Agricultural Extension Center)

☎079-562-8861（9:00～17:00）

「昔の道具展」

- ◆いつ＝6月9日（火）から7月5日（日）まで
- ◆内容＝ちょっと昔の炊飯器や扇風機などの道具を見ることができます。

【問合せ】三田ふるさと学習館 (Furusatogakushukan)
(月曜日休館)

※開いている時間＝10:00～16:00

☎ 079-563-5587 FAX : 079-563-5587



母子小学校オープンスクール

母子小学校では三田市内のどこからでも入学・転学できる「小規模特認校制度」を取り入れています（条件・定員があります）。

学校の見学を希望する子どもとその保護者を対象にしたオープンスクール（学校開放）を行います。

◆いつ＝6月16日（火）

◆ところ＝母子小学校

◆その他＝見学希望者は、事前に母子小学校まで連絡してください。小規模特認校については、いつでも相談してください。

◆今後の予定

○10月3日（土）母子運動会

○11月5日（木）オープンスクール

○11月21日（土）母子芸術の集い

【問合せ】母子小学校 (Moshi shogakko)

☎ 079-566-0200 FAX : 079-566-0045



子育てのにほんごひろば

◆いつ＝6月21日（日）10:30～12:30

◆ところ＝まちづくり協働センター

◆対象＝子育てに必要な日本語を学習したい人（先着15組）

◆無料（おかねはいりません。）

◆申込締切＝6月14日（日）

◆申込み＝専用フォームか窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会 (Sandashi Kokusai Koryu Kyokai)

☎ 079-559-5164 FAX : 079-559-5173



E-mail : office@sia-japan.org

10時～17時（昼休みを除く）火曜休

Exhibition of Historical Appliances

◆Date＝June 9 (Tue) ～July 5 (Sun)

◆Content＝You can see old-fashioned appliances and tools such as rice cookers, electric fans etc.

【Information】Sanda Local History and Culture Study Center

(Closed on Monday)

※Open : 10:00-16:00 in March)

☎ 079-563-5587 FAX : 079-563-5587

Moushi Elementary School Open School Events

Moushi Elementary School has been designated a “specially chartered small school” which allows entrance or change of school from any place in Sanda City.

(The number of participants is limited and some eligibility conditions may apply.)

There will be an Open School Event for prospective students and their guardians who want to visit the school.

◆Date＝June 16 (Tue)

◆Place＝Moushi Elementary School

◆Other＝Those who want to visit are requested to contact Moushi Elementary School in advance. Please contact us anytime for information about this specially chartered small school.

◆Upcoming Events

○October 3 (Sat) Moushi Sports Festival

○November 5 (Thu) Open School

○November 21 (Sat) Moushi Art Festival

【Information】Moushi Elementary School

☎ 079-566-0200 FAX : 079-566-0045

Japanese Language Workshop for Parenting

◆Date and Time＝June 21 (Sun) 10:30-12:30

◆Place＝Sanda Public Community Center

◆Target＝People who want to learn Japanese phrases necessary for raising children. (First 15 families)

◆Fee＝Free

◆Application deadline＝June 14 (Sun)

◆Application＝Application form or in person at the reception desk

【Application・Information】

Sanda International Association

☎ 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

10:00-17:00 (except for lunch break)

Closed on Tuesdays



外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆いつ＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★6月は10日（水）、27日（土）です。

◆ところ＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）

◆対応言語＝日本語、中国語、英語

（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10時～17時（昼休みを除く）火曜休

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



乳幼児健診 6月

・混雑緩和のため健診日時、受付時間を指定して対象者に個別で通知します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要な事項を必ず書いてください。

・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

Living Information and Advising Service for Foreign residents

You can seek advice about things that concern you in your daily life in Japan, or other things that may be bothering you. Please feel free to come. The consultation is free of charge and whatever you discuss will be kept secret.

◆Date and Time＝The 2nd Wednesday and the 4th Saturday of every month 10:30-12:30

★June 10(Wed), 27(Sat)

◆Place＝Sanda Public Community Center (Telephone consultation is available.)

◆Available languages＝Japanese, Chinese, English (If you speak another language, please let us know in advance.)

【Information】International Plaza

10:00-17:00 (except for lunch break) Closed on Tuesday

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@herb.ocn.ne.jp



Infants Medical Checkups: June

・ In order to reduce congestion, we will notify each scheduled checkup date, time and reception time to each target individual. We ask for your cooperation in strictly adhering to the date and time. If you wish to change the date and time, please contact the following.

・ Be sure to fill in the necessary items in the guardian's column of your maternal and child health handbook before the medical checkup.

・ In the event of an alert or a disaster, checkups may be abruptly canceled. Please check the homepage for confirmation.

事業名 Program name	実施日 Days	対象 Target	持ち物 Please Bring
4か月児健診 4-month-old infant medical checkup	6/10, 24 (水 Wed)	2026年2月生まれ Babies born in Feb. 2026 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, and towels.
9か月児健診(9～10か月児) 9-month-old infant medical checkup (9～10-month-old infant)	6/2, 16 (火 Tue)	2025年8月生まれ Babies born in Aug. 2025 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
1歳6か月児健診 18-month-old child medical checkup	6/9, 23 (火 Tue)	2024年11月生まれ Infants born in Nov. 2024 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	
3歳児健診 3-year-old child medical checkup	6/3, 17 (水 Wed)	2023年4月生まれ Infants born in April 2023 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※The order may change due to limits on the number of participants	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 Bring your Maternal and Child Health handbook, medical interview sheet, questionnaires about eyes and ears, a 5cc urine sample, and towels.
離乳食教室 Baby food class	6/22 13:30-15:00 (月 Mon)	3～6か月児(20組) 3～6-month-old infant(20 groups)	栄養士による離乳食の講座です(全て予約制)。 保護者は試食することができます。 Baby food seminar by nutritionists (Appointment required). Parents can taste baby foods.



【問合せ】こども家庭支援センター母子保健担当
(Kodomokateishiensenta Boshihokentanto)

(三田市総合福祉保健センター) (住所：川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【Information】Children and Families Support Center,
Section in charge of Maternal and Child health.

(Sanda Welfare and Health Center)

(Address: 675 Kawayoke)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



Please note that events may be canceled or postponed due to unavoidable reasons such as natural disasters or infectious diseases. Please confirm by checking the city homepage or inquiring at the relevant department.